

# Mitteilungsblatt der Gemeinde

# Aurach



aurach  
weinberg  
dietenbronn  
eyerlohe  
gindelbach  
hilsbach  
vehlberg  
westheim  
windshofen

## HINDELANG LOGISTICS GMBH

Die Hindelang Logistics GmbH ist ein spezialisiertes Unternehmen im Transport von temperaturgeführten Gütern, insbesondere von Lebensmitteln.

Hindelang Logistics GmbH ist mit 13 Standorten in sieben Ländern – Hamburg, Bremerhaven, Schwegenheim, Wörnitz, Luxemburg, Straßburg, Prag, Stadl Paura (Österreich), Sindos (Griechenland), Budapest, Sibiu (Rumänien), Verona vertreten.

Hindelang Logistics setzt auf Qualität und nachhaltiges Wachstum als Basis für eine erfolgreiche Zukunft und lange Partnerschaft mit Kunden und Lieferanten. Mit einem Expertenteam von über 250 Mitarbeitern bietet das Unternehmen seinen Kunden maßgeschneiderte Komplettangebote.

In Aurach soll jetzt ein 88.500 m<sup>3</sup> großes Kühlhaus nach dem neusten Stand der Technik mit drei Tiefkühlräumen, 19.200 Stellplätzen und 15 Rampen gebaut werden. Die Schockfrosthkapazität beträgt zunächst 750 t pro Tag. Im gewerblichen Bereich entstehen 40 bis 55, im kaufmännischen Bereich 8 bis 12 neue Arbeitsplätze. Ca. 90 % der Arbeitsplätze werden mit neu zu gewinnendem Personal, ca. 10 % mit Bestandspersonal aus Wörnitz besetzt. Der Standort Wörnitz soll bis auf Weiteres nicht aufgegeben werden.

Die Kundschaft von Hindelang Logistics GmbH kommt aus der regionalen Fleisch-

ANSIEDELUNG  
IM GEWERBEGEBIET AURACH,  
STEINAUER WEG



industrie (z. B. Vion, Kupfer); überregional wird z. B. McDonalds beliefert. Auch für Kunden aus anderen Bereichen der Lebensmittelbranche werden Dienstleistungen erbracht (z. B. Schölller, Kraft, Riegelein, Lambertz). Das Produktportfolio der Hindelang Logistics reicht von Fleischwaren über Gemüse bis hin zu Speiseeis und Süßwaren. Die Waren, die bearbeitet werden, kommen aus der Region bzw. überregional aus Deutschland und werden primär wieder in die Region bzw. überregional in Deutschland ausgeliefert, ein Teil wird auch exportiert.

Hindelang Logistics GmbH will als aufstrebendes Unternehmen am Standort Aurach, in günstiger Verkehrslage (Autobahn A 6, Staatsstraße 1066, 2. Kreisverkehr am Autohof), expandieren, um ihr Kundenklientel und ihr Dienstleistungsspektrum zu erweitern.

Für das Kühlsystem wird Ammoniak verwendet, ein umweltfreundliches Kältemittel. Für die Errichtung und den Betrieb des Kühlhauses ist eine Genehmigung nach dem Bundesimmissionsschutzgesetz (BImSchG) erforderlich.

Nach Vorliegen der notwendigen Genehmigungen soll rasch mit der Umsetzung der Baumaßnahme begonnen werden, um zeitig im neuen Jahr den Betrieb in Aurach aufzunehmen.

**25**

**45. Jahrgang  
Donnerstag  
18. Juni 2015**





## Richtfest am Generationenpark „Lavendel“ gefeiert

Am vergangenen Freitag konnte nach knapp einem Jahr Bauzeit am Generationenpark „Lavendel“ im Weiherwiesenfeld Richtfest gefeiert werden.

Das Seniorenpflegeheim mit 46 Pflegeplätzen und 15 Wohnungen soll im April 2016 bezugsfertig sein, das Investitionsvolumen liegt bei ca. 5 Mio. Euro.

# Einladung zur Gemeinderatssitzung

am Donnerstag, 25. Juni 2015 um 19.30 Uhr  
im Mehrzweckraum der Johann-Anton-von-Zehmen-Grundschule in Aurach

### Öffentlicher Teil

1. Eröffnungsregularien: Begrüßung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit, Einverständnis mit der Tagesordnung
2. Genehmigung des öffentlichen Teils der Niederschrift über die Gemeinderatssitzung vom 11.06.2015
3. Bekanntgaben
  - 3.1 Kurzbericht zur Sitzung am 25.06.2015 KW 22 bis KW 26
  - 3.2 Umlaufmappe zur öffentlichen Sitzung am 25.06.2015
  - 3.3 [www.aurach.de](http://www.aurach.de): Neugestaltung der Homepage
4. Gemeindliche Bauvorhaben
  - 4.1 Hochwasserschutz Aurach: Optimierung Überlauf Zellerweiher und kleine Aurach bis Elbersrother Straße - Vorstellung der Planung, Beschluss über Ausführung der Maßnahme
  - 4.2 Fassadenanstrich Altbau Schule Aurach und Bauhofgebäude - Farbkonzept, Auftragsvergabe
  - 4.3 Bauhofgebäude: Energetische Sanierung der Fassade und des Daches - Auftragsvergabe
  - 4.4 Rathausscheune - Bodenbelag und Tore, Beschluss über Ausführung der Maßnahme
  - 4.5 Grabenlose Kanalsanierung Aurach und Weinberg 2015/ 2016 - Auftragsvergabe
  - 4.6 Anliegerüberfahrten Kleine Aurach: Anbringen von Absturzsicherungen - Auftragsvergabe
  - 4.7 Ortsdurchfahrt Aurach, Grundstückszufahrt Weinberger Straße 13
5. Gemeindliche Bauleitplanung
  - 5.1 1. Änderung des Bebauungsplanes „Betzelesbuck“ im vereinfachten Verfahren: Änderungsbeschluss und Beschluss zur Öffentlichkeitsbeteiligung und Beteiligung der von der Änderung berührten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange
6. Beitragswesen: Antrag auf Aufhebung der Straßenausbaubeitragssatzung - Unterschriftenlisten
7. Friedhofswesen: Ergebnis der ersten Zusammenkunft der Projektgruppe Friedhof
8. Bauleitplanungen Nachbargemeinden
  - 8.1 Stadt Ansbach: Deckblatt Nr. 19 zum Flächennutzungsplan für einen Teilbereich östlich der Schwabedstraße und Deckblatt Nr. 8 zum Bebauungsplan Nr. 4 für einen Teilbereich östlich der Schwabedstraße zur Errichtung von Einzelhandelsflächen - Beteiligung der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange nach § 4 Abs. 2 BauGB
  - 8.2 Markt Dombühl: Änderung des Bebauungsplans „Gewerbegebiet Stockäcker II“ - Beteiligung der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange nach § 4 Abs. 2 BauGB
9. Eilangelegenheiten
10. Anfragen
  - 10.1 Beantwortung der Anfragen aus der Sitzung vom 11.06.2015
  - 10.2 Neue Anfragen



# Sitzungsbericht

## Bericht über die Sitzung des Gemeinderates, Donnerstag, 11. Juni 2015, 19.30 Uhr

im Mehrzweckraum  
der Johann-Anton-von-Zehmen-Grundschule in Aurach

Erster Bürgermeister Manfred Merz begrüßt die Damen und Herren des Gemeinderates, die Zuhörerinnen und Zuhörer, Herrn Wenk von der Fränkischen Landeszeitung. Zu Tagesordnungspunkt 3 heißt er besonders willkommen Herrn Markus Hindelang, Geschäftsführer der Hindelang Logistics GmbH, Herrn Hermann Öhler, Berater der Hindelang Logistics GmbH, Herrn Miodrag Vujinovic, Leiter Kühlhaus Wörnitz und Herrn Rechtsanwalt Hans-Werner Hartmann als Vertreter des Grundstückseigentümers sowie Herrn Dipl.-Ing. (Univ.) Willi Heller vom gleichnamigen Ingenieurbüro aus Herrieden.

### 1. Ansiedlung der Firma Hindelang Logistics GmbH mit einem Kühlhaus im Gewerbegebiet Steinauer Weg III b

#### 1.1. Vorstellung des Unternehmens und des vorgesehenen Projektes

Auf den Bericht auf der Titelseite wird verwiesen.

### 2. Beschluss zur Änderung des Bebauungsplanes „Steinauer Weg III b“ im vereinfachten Verfahren und zur Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung

Nach den Festsetzungen des Bebauungsplans „Steinauer Weg III b“ sind im gesamten Planungsgebiet neben Vergnügungstätten aller Art, Autohöfen, Betrieben mit Kraftfahrzeughandel, abwasserintensiven Betrieben und Einzelhandelsbetrieben auch Betriebe ausgeschlossen, die nach dem BImSchG genehmigungspflichtig sind. Da das auf den Grundstücken 217 und 217/2 geplante Kühlhaus für sein Kühlsystem als Kältemittel 4 bis 5 t Ammoniak benötigt, ist es nach Ziff. 10.25 von Anhang 1 zur 4. BImSchV genehmigungspflichtig. Der Gemeinderat beschließt,

1. den Bebauungsplan „Steinauer Weg III b“ im vereinfachten Verfahren dahingehend zu ändern, dass in dessen Geltungsbereich Betriebe, die nach dem BImSchG genehmigungspflichtig sind, künftig zulässig sind,
2. den Änderungsentwurf mit Begründung zu billigen,
3. die Änderung öffentlich auszulegen und den davon betroffenen Behörden oder sonstigen Trägern öffentlicher Belange zur Stellungnahme vorzulegen.

### 3. Schulhaus in Weinberg; künftige Verwendung

1. Der Gemeinderat hat mit Beschluss vom 29.01.2015 die Einholung eines Wertgutachtens durch den Gutachter-

ausschuss des Landkreises Ansbach beschlossen. Das Gutachten liegt vor, der Verkehrswert wird auf 600.000,- € geschätzt.

2. Der eingesetzte für alle Bürgerinnen und Bürger offene Arbeitskreis hat sich am 25.03. und am 20.05.2015 im Schulhaus Weinberg getroffen.

#### Ergebnis:

Es besteht der Wunsch, das Gebäude weiterhin in der Hand der Gemeinde zu belassen, um die Nutzung für den Gesangsverein Weinberg und die Gemeindebücherei zu ermöglichen.

Der Bedarf und verschiedene Möglichkeiten der weiteren Nutzung des Schulhauses wurden ventilert:

- Fitnessstudio ggf. auf Vereinsbasis (in Zusammenarbeit insbesondere mit den Sportvereinen)
- Räume für Physiotherapie, Ergotherapie
- Raum für Friseur
- Getränkemarkt
- Gaststätte/Café
- Umbau für Wohnungen (teilweise seniorengerecht), wobei es derzeit weder konkrete Konzepte oder Zusagen gibt. Es wären in jedem Falle Umbaumaßnahmen erforderlich (insbesondere an den Sanitäranlagen und am Treppenhaus). Es wird vorgeschlagen, zusammen mit einem Architekten die Vorschläge des Arbeitskreises nach Machbarkeit und Aufwand zu erörtern.

3. Dem Gemeinderat werden die Protokolle der Treffen des Arbeitskreises zur Kenntnis und zur weiteren Beratung in den Gruppierungen übergeben.

### 4. Sanierung Zufahrt Sport-/Schützenheim Aurach

Bei einem Ortstermin mit Vertretern des SSV und der Schützengesellschaft Aurach wurde Folgendes einvernehmlich festgelegt:

- Ein Vollausbau der gesamten Zufahrt ist für alle Beteiligten derzeit finanziell nicht darstellbar.
- Stattdessen sollen die größten Schäden im nördlichen Teil der Zufahrt (3 Teilflächen mit insgesamt ca. 60 m<sup>2</sup>) im Vollausbau behoben werden.

Da die Schäden vor allem durch den Umleitungsverkehr im Zuge der Arbeiten an der Ortsdurchfahrt entstanden sind, übernimmt die Gemeinde die Kosten für die Sanierung im Rahmen des Ausbaus der Ortsdurchfahrt.

Ein weiteres Problem ist der Abfluss des Oberflächenwassers der Zufahrt, dies soll in diesem Zusammenhang mit gelöst werden.

## FEHLER- TEUFEL



### 27. Auracher Ferienprogramm 2015

Bei der Veranstaltungsnummer 22 im ausführlichen Programm - Gartendeko aus Dosen - muss es heißen  
**Freitag, 28.08.2015.**  
Auf dem Anmeldezettel ist der Termin richtig angegeben.

### Meldung Jobcenter Landkreis Ansbach Arbeitslose aus dem Gemeindebereich Aurach

#### Mai 2015

Arbeitslose nach SGB II

(Grundsicherung f. Arbeitssuchende)

	bis 25 Jahre	über 25 Jahre	gesamt
nach SGB II (Arbeitslose)	0	15	15
nach SGB III (Arbeitsförderung)	6	25	31



## Amtliche Bekanntmachungen

### Bekanntmachung

#### 1. Änderung des Bebauungsplans „Steinauer Weg III b“

im vereinfachten Verfahren nach § 13 Baugesetzbuch (BauGB);

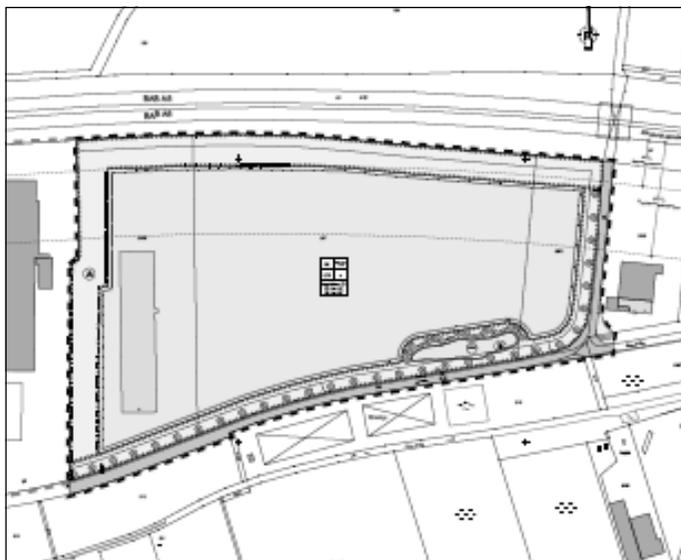
Amtliche Bekanntmachung des Änderungsbeschlusses

(§ 2 Abs. 1 Satz 2 BauGB)

und der öffentlichen Auslegung

(§ 3 Abs. 2 i. V. m. § 13 Abs. 2 Nr. 2 BauGB)

Der Gemeinderat hat in seiner öffentlichen Sitzung am 11.06.2015 beschlossen, den Bebauungsplan „Steinauer Weg III b“ zu ändern. Gleichzeitig hat er den Entwurf der 1. Änderung des Bebauungsplanes „Steinauer Weg III b“ gebilligt und beschlossen, den Änderungsentwurf zusammen mit der Begründung nach § 3 Abs. 2 BauGB i. V. m. § 13 Abs. 2 Nr. 2 BauGB öffentlich auszulegen. Die Änderung betrifft den gesamten Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Steinauer Weg III b“, somit die Grundstücke Fl. Nrn. 217/3, 217 und 217/2, jeweils Gemarkung Aurach:



Mit der Änderung sollen im Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Steinauer Weg III b“ Betriebe, die nach dem Bundesimmissionsschutzgesetz (BImSchG) genehmigungspflichtig sind, zugelassen werden. Der Änderungsentwurf mit Begründung liegt in der Zeit vom **27.06.2015 bis 27.07.2015** gemäß § 3 Abs. 2 BauGB im Rathaus, Im Mooshof 4, Zimmer 0.04 während der allgemeinen Dienststunden öffentlich aus. Während der Auslegungsfrist können – schriftlich oder zur Niederschrift - Stellungnahmen bei der Gemeindeverwaltung abgegeben werden.

Die Bebauungsplanänderung wird im vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB durchgeführt: Es wird von einer frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung (§ 3 Abs. 1 BauGB) und der frühzeitigen Behördenbeteiligung (§ 4 Abs. 1 BauGB) abgesehen. Die Beteiligung der Öffentlichkeit erfolgt durch öffentliche Auslegung nach § 3 Abs. 2 BauGB. Die von der Änderung berührten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange werden um Stellungnahme gebeten. Gemäß § 13 Abs. 3 BauGB wird im vereinfachten Verfahren von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht nach § 2a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach § 10 Abs. 4 BauGB abgesehen. § 4c BauGB ist nicht anzuwenden.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über die Bebauungsplanänderung unberücksichtigt bleiben können. Ferner wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag auf Normenkontrolle nach § 47 VwGO unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Beteiligung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Aurach, 16.06.2015

Manfred Merz

Erster Bürgermeister

## Warum wehen die Flaggen

### Beflaggung am 17. Juni

Am 17. Juni wird seit 1955 beflaggt, in der Bundesrepublik zunächst zum „Tag der Deutschen Einheit“, nach der Wiedervereinigung zum Jahrestag des Volksaufstands in der ehemaligen DDR.

### Beflaggung am 20. Juni

#### Gedenktag für die Opfer von Flucht und Vertreibung

Das Bundeskabinett hat am 27. August 2014 beschlossen, dass ab dem Jahre 2015 jährlich am 20. Juni der Opfer von Flucht und Vertreibung gedacht werden soll. Mit dem Datum knüpft die Bundesregierung an den Weltflüchtlingstag der Vereinten Nationen an und erweitert das Flüchtlingsgedenken um das Schicksal der Vertriebenen.

## Abfallwirtschaft

- **Hausmüllabfuhr:**  
Nächste Abholung: **Donnerstag, 25. Juni 2015**
- **Biomüllabfuhr:**  
Nächste Abholung: **Donnerstag, 2. Juli 2015** ab 6.00 Uhr.
- **Grüne Tonne:**  
Nächste Abholung: **Dienstag, 14. Juli 2015** ab 6.00 Uhr.
- **Gelber Sack:**  
Nächste Abholung: **Dienstag, 14. Juli 2015** ab 6.00 Uhr.
- **Wertstoffhof Öffnungszeiten:**  
freitags von 16.15 Uhr bis 18.30 Uhr (Sommerzeit).
- **Grüngut:**  
Häckselfähiges, **nur vollständig entlaubtes Material** kann angefahren werden bei: Stefan Kemmettmüller samstags von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr in Aurach auf dem Grundstück gegenüber den Maschinenhallen Richtung Dietenbronn, und bei Otmar Bögelein nach Vereinbarung unter Tel.-Nr. 0171/5203988 in Weinberg. Es wird ausschließlich naturbelassenes, holziges, häckselfähiges Material angenommen, Thujaheckenschnitt usw. ist zum Häckseln nicht geeignet.
- **Siloanlage in Weinberg**  
Grüngutanlieferung ist wieder möglich. Wir bitten darauf zu achten, dass hier ausschließlich Grünschnitt angeliefert wird. Hecken- und Holzschnitte dürfen hier **nicht** abgeliefert werden! An der Bauschuttdeponie in Dietenbronn kann Bauschutt und Erdaushub angeliefert werden. Die Bauschuttdeponie ist grundsätzlich bis Oktober jeweils samstags von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr geöffnet. Soll außerhalb der gewöhnlichen Öffnungszeiten Bauschutt oder Erdaushub angeliefert werden, ist dies rechtzeitig, mindestens einen Tag vorher mit Herrn Heckel, Tel. 09804 /915426, abzusprechen.  
Gebühren: Erdaushub 7,00 Euro/m<sup>3</sup>, Bauschutt 10,00 Euro/m<sup>3</sup>. Bei Anlieferung außerhalb der gewöhnlichen Betriebszeit ist zusätzlich ein Betrag von 18,00 Euro pro Stunde zu entrichten.



## Probearm der Sirenen mit Funksteuerung

Der nächste Probetrieb der Feualarmsirenen mit Funksteuerung findet am Samstag, den 20. Juni 2015 zwischen 11.00 Uhr und 12.00 Uhr in Aurach, Weinberg, Windshofen und Vehlberg statt.

## Forstrevier Aurach



### Sprechtag:

Bis 24. Juni 2015 findet kein Sprechtag statt.

Brennholzangelegenheiten werden erst ab Juli wieder bearbeitet. In dringenden Fällen, nicht Brennholzangelegenheiten betreffend, wenden Sie sich bitte an den Forstbetrieb Rothenburg, Tel. 09861/974990.

## Öffnungszeiten Bürgerbüro



Montag bis Freitag 8.00 bis 12.00 Uhr  
Donnerstag 16.00 bis 18.00 Uhr  
Ansprechpartnerin:  
Brigitta Hopp, Tel. 09804/9154-24

## Büchereien Aurach und Weinberg



**Aurach:** montags von 17.00 bis 19.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Frau Karin Heller

**Weinberg:** montags von 16.30 bis 18.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: Frau Franziska Hillermeier

## AGIL-Nachrichten

## AGILer Kunst- und Kulturspiegel

### Kulturwochenende Herrieden

26.06. – 28.06.2015,

im Innenhof des Stadtschlusses, Vogteiplatz Herrieden  
Veranstalter: Kleinkunstbühne „Alte Seilerei“ Herrieden e. V. und die Stadt Herrieden:

### Freitag: Veranstalter Stadt Herrieden:

Konzert mit IRXN, Folk Rock, Freitag, 26.06.2015, 20.00 Uhr,  
VKK 12 Euro; AK 14 Euro, [www.irxn.net](http://www.irxn.net)

### Samstag:

Veranstalter Kleinkunstbühne „Alte Seilerei“ Herrieden e.V.:  
Konzert mit Carmen Underwater mit Band, Samstag, 27.06.2015,  
20.00 Uhr

Eintritt: VVK 12 Euro/10 Euro\*; AK 14 Euro/12 Euro\*  
(\*für Mitglieder) [www.carmenunderwater.com](http://www.carmenunderwater.com)

### Sonntag:

Veranstalter Kleinkunstbühne „Alte Seilerei“ Herrieden e.V.:  
Orchester-Serenade mit dem Großen Orchester des Gymnasiums  
Carolinum Ansbach, Sonntag, 28.06.2015, 18.00 Uhr

Eintritt: VVK 7 Euro/5 Euro\*; AK 9 Euro/7 Euro\* (\*für Mitglieder)  
Näheres auf unserer website: [www.alte-seilerei-herrieden.de](http://www.alte-seilerei-herrieden.de)

**Herausgeber und Redaktion:** Gemeindeverwaltung 91589 Aurach  
Telefon: 0 98 04/91 54-0, Telefax: 0 98 04/91 54-25  
Internet: [www.aurach.de](http://www.aurach.de), E-Mail: [info@aurach.de](mailto:info@aurach.de)  
Verantwortlich für den amtlichen Teil ist der 1. Bürgermeister.

Erscheint normalerweise wöchentlich freitags.  
Redaktionsschluss ist am Dienstag vorher, 12.00 Uhr.  
Das Mitteilungsblatt ist gedruckt auf Recyclingpapier.

**Layout, Druck und Anzeigenverwaltung:**  
Krieger-Verlag GmbH, Postfach 11 03, 74568 Blaufelden  
Telefon: 0 79 53/98 01-0, Telefax: 0 79 53/98 01-90  
Internet: [www.krieger-verlag.de](http://www.krieger-verlag.de)

## Feuerwehren

### FFW Aurach

#### Jugendfeuerwehr

Freitag, 26. Juni 2015, 18.30 Uhr, Übung.

#### Pavillonparty der Feuerwehr Aurach

Am Samstag, den 27. Juni findet ab 19.30 Uhr wieder unsere Pavillonparty am Flurbuck statt. Für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt. Es wird auch bei schlechtem Wetter gefeiert. Auf euer Kommen freut sich die Feuerwehr Aurach!

### FFW Weinberg

#### Terminänderung

Anstelle der geplanten Gruppenübungen findet eine Übung für beide Gruppen am **Freitag, 19. Juni** um **19.00 Uhr** statt.

### FFW Windshofen

Freitag, den 19. Juni 2015, 19.30 Uhr Übung, anschließend Dienst-einteilung fürs bevorstehende Dorffest am 4. und 5. Juli 2015.

**Alle Personen, die sich bereit erklärt haben (laut der Unterschriftenliste) am Dorffest mitzuwirken, bitte am kommenden Wochenende (Freitag 19.6. bis Sonntag 21.6.) bei Friedrich Mack melden.**

#### Jugendfeuerwehr Windshofen-Weinberg

Donnerstag, 25. Juni 2015, 18.15 Uhr, Windshofen,  
Übung Jugendflamme.

## Altersjubilare

### Wir gratulieren!



**22. Juni 2015**

**Hofmann Wilhelm**, Gindelbach, 80 Jahre

**24. Juni 2015**

**Görlich Walburga**, Aurach, 81 Jahre

## Kirchliche Nachrichten

### Kath. Pfarrgemeinde St. Peter und Paul, Aurach



**Pfarrgasse 8,  
91589 Aurach,  
Tel. 09804/92110, Fax 09804/92111  
E-Mail: [info@pfarrgemeinde-aurach.de](mailto:info@pfarrgemeinde-aurach.de)  
[www.pfarrgemeinde-aurach.de](http://www.pfarrgemeinde-aurach.de)**

**26. Woche vom 20. Juni 2015 bis 28. Juni 2015**

**Samstag, 20. Juni 2015 – Mariensamstag**

18.00 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr VAM + Josef Stang u. Verw. [134]

Ged. + Adalbert Lindig u. Geschwister [149]



**Sonntag, 21. Juni 2015 – 12. Sonntag im Jahreskreis**

10.00 Uhr Pfarrgottesdienst  
Ged. + Anna Rank u. Eltern Zeller/Rank [57]

**Mittwoch, 24. Juni 2015 – Geburt des hl. Johannes des Täufers**

8.30 Uhr hl. Messe + Josef Mader [73]

**Donnerstag, 25. Juni 2015**

18.30 Uhr hl. Amt + Hedwig Engelhardt [253]

**Samstag, 27. Juni 2015 – hl. Hemma von Gurk**

18.00 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr VAM + Josef Seis, Eltern Seis/Hillermeier u. Geschwister [137]

Ged. + Johann Heißwolf u. Angeh. Zeller/Heißwolf

**Sonntag, 28. Juni 2015 – 13. Sonntag im Jahreskreis**

**Patrozinium, Pfarr- und Kindergartenfest**

**Kollekte für die Pfarrkirche**

10.00 Uhr hl. Amt + Johann u. Hans Sorg [181]

**Kath. Pfarrgemeinde  
Maria Sieben Schmerzen, Weinberg**

**Kontakt Pfarramt wie Aurach**



**26. Woche vom 21. Juni bis 28. Juni 2015**

**Sonntag, 21. Juni 2015**

**– 12. Sonntag im Jahreskreis**

8.30 Uhr hl. Amt + Hans u. Ilse Engelhard u. Eltern [50]

11.15 Uhr Taufe: Feline Gasche

**Dienstag, 23. Juli 2015**

18.30 Uhr hl. Amt + Eltern Rudolf u. Maria Schwarz [07]  
Ged. + Maria Schnabl [52]

**Sonntag, 28. Juni 2015 – 13. Sonntag im Jahreskreis**

8.30 Uhr Pfarrgottesdienst

Ged. + Anna u. Andreas Buckel [61]

**GEMEINSAME PFARRNACHRICHTEN**

**Krankenbesuchsdienst – Pfarreien Aurach und Weinberg**  
Gruppe 1 in Feuchtwangen/Dinkelsbühl

*Pfarr- und Kindergartenfest  
in Aurach*

Der Pfarrgemeinderat Aurach sowie die Kath. Kindertagesstätte Aurach laden die gesamte Bevölkerung der beiden Pfarrgemeinden Aurach und Weinberg ganz herzlich zum diesjährigen Pfarr- und Kindergartenfest der Kath. Pfarrgemeinde St. Peter und Paul Aurach am **Sonntag, dem 28. Juni 2015** ein. Es beginnt um 10.00 Uhr mit dem Festgottesdienst, der von den Kindergarten-Kindern mitgestaltet wird. Anschließend erwartet Sie am Rathausplatz ein reichhaltiger Mittagstisch sowie nachmittags Kaffee und Kuchen.

Um 13.30 Uhr erfreuen Sie die Kindergartenkinder im Garten der Kita mit einem bunten Programm unter dem Motto „Mein Freund, der Regenbogenfisch“ und ab 15.00 Uhr werden Kutschfahrten sowie Spiele für Kinder angeboten.

Wir möchten Sie um Ihre Mithilfe in Form von Kuchen Spenden bitten; Sie können sich in den ausgehängten Kuchenlisten eintragen.

Der Reinerlös kommt unserer Pfarrkirche sowie der Kath. Kindertagesstätte Aurach zugute.

Wir würden uns freuen, zahlreiche Gäste zu einem gemütlichen und geselligen Beisammensein begrüßen zu dürfen!  
gez. Pfarrgemeinderat Aurach/Kath. Kindertagesstätte Aurach

**Putzen der Kirchenfenster in Weinberg**

Die Pfarrgemeinde Weinberg sucht Helfer/innen für das Putzen der Kirchenfenster am Samstag, 4. Juli 2015. Treffpunkt ist um 9.00 Uhr an der Kirche.

Gez. Pfarrgemeinderat und Kirchenverwaltung Weinberg

**Evang.-Luth. Kirchengemeinde  
Weißenkirchberg mit Aurach**



**Sonntag, 21. Juni 2015**

9.30 Uhr Gottesdienst in Weißenkirchberg mit Pfrin. Walz

**Sonntag, 28. Juni 2015**

9.30 Uhr Gottesdienst in Weißenkirchberg mit Pfrin. Walz

**Evang.-Luth. Kirchengemeinden  
Dombühl und Kloster Sulz**



**Sonntag, 21. Juni 2015**

9.00 Uhr Gottesdienst in Dombühl

10.15 Uhr Gottesdienst in Kloster Sulz

beide mit Pfr. Rosen

10.00 Uhr Kindergottesdienst in Kloster Sulz

10.00 Uhr Abfahrt Posaunenchor am Rathaus Blasen in Feuchtwangen im ASB

**Donnerstag, 25. Juni 2015**

Posaunenchor und Kirchenchor treffen sich nach Absprache.

**Sonntag, 28. Juni 2015**

**Gemeindefest in Dombühl**

14.00 Uhr Gottesdienst mit der Band „Highway to Heal“ und Pfr. Lindner in der Mehrzweckhalle, anschl. gemütliches Beisammensein mit Kaffee und Kuchen sowie Gegrilltem

**Bürozeiten:**

Das Sekretariat ist in der Regel Dienstag von 8.30 Uhr - 12.00 Uhr und Freitag von 8.30 Uhr bis 11.00 Uhr besetzt.

Pfarramt der KG Dombühl/Kloster Sulz

i. A. Sabine Strauß

**Evang.-Luth. Kirche Feuchtwangen**



**Freitag, 19. Juni 2015**

9.30 Uhr **Evang. Jugendhaus:**

Eltern-Kind-Gruppe

14.15 Uhr **Evang. Jugendhaus:**

Jungschar „Die Spatzen“

15.30 Uhr **Gemeindehaus Vorderbreitenthann:**

Jungschar für Buben und Mädchen

**Samstag, 20. Juni 2015**

16.00 Uhr **Stiftskirche:** Turmblasen mit Dekanatskantorat

16.30 Uhr **Praxisklinik:** Gottesdienst

18.00 Uhr **St.-Johannis-Kirche:** 30 Min. Abendmusik zu den Kreuzgangspielen - „Abend ward, bald kommt die Nacht“ mit Dekanatskantorat

19.00 Uhr **Oberhorn:** Gottesdienst im Grünen (hinter dem Feuerwehrhaus) mit Pfarrer Ralf Drobny und dem Gartenbauverein

**Sonntag, 21. Juni 2015**

9.00 Uhr **Schlosskirche Thürnhofen:** Gottesdienst

9.30 Uhr bis 11.45 Uhr **Haus am Kirchplatz:**

Gemeindebücherei geöffnet

10.00 Uhr **St.-Johannis-Kirche:**

Gottesdienst + Kindergottesdienst

10.15 Uhr **Kapelle Windshofen:** Gottesdienst

**Montag, 22. Juni 2015**

- 10.00 Uhr **Evang. Jugendhaus:** Eltern-Kind-Gruppe  
 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr **Gemeindehaus:**  
 Oase - Betreuungsnachmittag für Pflegebedürftige  
 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr **Dentlein am Forst:** Volkstanzkreis  
 f. Erwachsene mit Heinz-Werner Liebscher  
 18.00 Uhr **Haus am Kirchplatz:** Selbsthilfegruppe „Pusteblyume“  
 für seelische Gesundheit  
 19.00 Uhr **Haus am Kirchplatz (Bibliothek):**  
 Gesprächskreis Autismus (Vortrag) mit Frau Six-Bagi

**Dienstag, 23. Juni 2015**

- 9.30 Uhr bis 11.00 Uhr **Gemeindehaus:**  
 Treffpunkt „Café Lichtblick“ mit Diakonischem Werk  
 19.00 Uhr **Evang. Jugendhaus:** Konfirmanden-Elternabend  
 Sprengel IV mit Pfarrerin Lydia Kossatz

**Mittwoch, 24. Juni 2015**

- 9.30 Uhr **Senioren- und Pflegeheim:** Gottesdienst  
 10.45 Uhr **ASB-Seniorenzentrum:** Gottesdienst  
 19.30 Uhr **St.-Michaelis-Kirche/Friedhof:** Abendgottesdienst

**Donnerstag, 25. Juni 2015**

- 10.00 Uhr **Evang. Jugendhaus:**  
 Eltern-Kind-Gruppe mit Evang. Bildungswerk  
 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr **Gemeindehaus:**  
 Oase - Betreuungsnachmittag für Pflegebedürftige  
 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr **Feuchtwanger Tafel**

**Freitag, 26. Juni 2015**

- 9.00 Uhr **Stiftskirche:**  
 Abitur-Gottesdienst des Gymnasiums Feuchtwangen  
 9.30 Uhr **Evang. Jugendhaus:** Eltern-Kind-Gruppe  
 14.15 Uhr **Evang. Jugendhaus:** Jungschar „Die Spatzen“  
 15.30 Uhr **Gemeindehaus Vorderbreitenthan:**  
 Jungschar für Buben und Mädchen  
 19.30 Uhr **Haus am Kirchplatz:** Selbsthilfegruppe Blaues Kreuz

## Vereine und Verbände

**SSV Aurach****Abteilung Fußball**

- D1-Jun. (U13): Freitag, 19.06.15 um 17.30 Uhr**  
 SG Weinberg/Aurach 1 – TSV Petersaurach/Großhaslach  
**D2-Jun. (U13): Freitag, 19.06.15 um 17.30 Uhr**  
 SG Weinberg/Aurach 2 – JFG Dinkelsbühl II  
**E-Jun. (U11): Samstag, 20.06.15 um 10.00 Uhr**  
 SC Wernsbach-Weiheh. – SSV Aurach  
**F-Jun. (U9): Samstag, 20.06.15 um 11.00 Uhr**  
 SG Insingens/Diebach/Wettringen – SG Weinberg/Aurach

**Vorschau:****Frankenhöhecup 2015 vom 03. Juli 2015 – 05. Juli 2015**

- Freitag, 03. Juli 2015:**  
 ab 17.00 Uhr E-, D- und C-Jugend-Turniere  
 ab 20.00 Uhr Preisschafkopfen  
**Samstag, 04. Juli 2015:**  
 ab 14.00 Uhr Betriebsmannschaftenturnier  
**Sonntag, 05. Juli 2015:**  
 ab 10.00 Uhr F-Jugend-Turnier  
 ab 12.00 Uhr Dorfpokal

**Ankündigung: 8. Dorfpokalturnier  
um den Wanderpokal der Gemeinde Aurach**

Am Sonntag, dem 05.07.2015, findet auf dem Sportgelände des SSV zum achten Mal das Fußball-Dorfpokalturnier um den Wan-

derpokal der Gemeinde Aurach statt. Gespielt wird auch in diesem Jahr wieder auf dem Kleinfeld mit fünf Feldspielern plus Torwart. Eingeladen sind alle Vereins-, Gaudi-, Stammtisch-, Orts-, Straßen- oder sonstige Mannschaften. Der unterschiedlichen Spielstärke der verschiedenen Mannschaften wird über den Spielplan Rechnung getragen. Über zahlreiche Anmeldungen wie in den vergangenen Jahren würden wir uns sehr freuen. Anmeldungen bitte bis zum 30. Juni an Benjamin Scharnagel, Telefon 0173 26 33 330.

**Sportliches von der SG Weinberg/Aurach**

Die D1-Junioren von der SG Weinberg/Aurach haben vom 04.06.2015 bis 07.06.2015 als einer von wenigen mittelfränkischen Vertretern an der 1. Fußballiade in Bayern in Landshut teilgenommen. Die Jungs haben unter tropischen Bedingungen (über 30° Grad) ein gutes Turnier gespielt. Es war ein perfekt organisiertes Turnier mit einem großen Rahmenprogramm (Mitmachstationen z. B. Fußball-Bowling, Speed-Kick, Soccer-Holes, Dribbling-Parcours, Fußball-Biathlon, Lebendkicker, Live-Konzerte am Abend u. v. m.). Die Mannschaft mit Trainer konnte sogar den in Landshut für 2 Tage stationierten WM-Pokal besichtigen und in einem Mannschaftsfoto verewigen. Bei der nächsten Fußballiade sind wir gerne wieder dabei.

Sportliche Grüße  
von den D1-Junioren der SG Weinberg/Aurach.

**SV 67 Weinberg****Abteilung Fußball**

- Do., 18.06.**  
 18:30 Uhr **C-Jgd.** SG Unterschwaningen - SG Aurach/Weinberg  
**Fr., 19.06.**  
 17:30 Uhr **D-Jgd.** SG Weinberg/Aurach - SG Petersaurach  
 17:30 Uhr **D-Jgd.** SG Weinberg/Aurach 2 - JFG Dinkelsbühl 2  
**Sa., 20.06.**  
 10:00 Uhr **E-Jgd.** TSV Weidenbach - SV Weinberg  
 11:00 Uhr **F-Jgd.** SG Insingens - SG Weinberg/Aurach  
 14:00 Uhr **C-Mäd.** SG Heilsbronn - SV Weinberg

**Gymnastik am Dienstag****Wir machen Sommerpause!!!**

Am 30.06.2015 möchten wir uns zum Saisonabschluss um 20.00 Uhr in Bortenberg treffen. Wer gerne laufen möchte, der sollte um 19.00 Uhr am Parkplatz am Kindergarten sein. Es sind alle recht herzlich eingeladen. Wir, Monika und Regina, würden uns freuen, wenn viele kommen würden.



## Fischerverein Weinberg 75

Fischerfest, 13. und 14. Juni 2015



Im Rahmen des Fischerfestes 2015 wurden Franz Fuchs (stellvertretend hier Andrea Fuchs), Gerhard Brunner, Erich Messerer, Peter Engelhard und Sebastian Raab für 40-jährige Treue sowie Josef Winter für 25-jährige Treue zum Fischerverein Weinberg 75 e.V. geehrt.

Der Fischerverein möchte sich bei allen Gästen, Kuchenbäckerinnen, Helfern und Helferinnen für ein gelungenes Fischerfest bedanken sowie auch für die zahlreichen Sach- und Geldspenden für unser Preisschaffkopfen. Danke an den SV 67 Weinberg für die Schließung des Sportheimes während des Fischerfestes.

gez. Florian Heller, 1. Vorstand

Am **Samstag, 20.06.2015** findet um 19.00 Uhr am Schulweiher die Königsfeier des Fischerkönigs 2014 mit Helferessen vom Fischerfest statt. Hierzu sind alle Vereinsmitglieder sowie Helfer des Fischerfestes herzlich eingeladen.

## VdK-Ortsverband Aurach-Weinberg



**Jahresausflug am 20.06.2015 nach Lichtenfels in Oberfranken mit Floßfahrt auf dem Main und nach Michelau**

### Abfahrtszeiten:

6.15 Uhr Abfahrt Windshofen, Ortsmitte; 6.20 Uhr Weinberg, Schule; 6.25 Uhr Vehlberg, Bushaltestelle; 6.30 Uhr Aurach, Rathausplatz.

Rückkunft wird gegen 21.00 Uhr sein.

Die Fahrtkosten betragen ca. 20 Euro/Person.

Wir wünschen allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern einen schönen Ausflug und viel Vergnügen!

## Obst- und Gartenbauverein Weinberg

Aus unseren tollen Knollen, die wir am 25. April gesteckt haben, sind in der Zwischenzeit stattliche Kartoffelstöcke gewachsen. Die weitere Pflege besteht nun darin, den Aufwuchs von Unkräutern zu kontrollieren, die Erde locker zu halten, sie zu häufeln und darauf zu achten, dass sich der Kartoffelkäfer nicht ausbreitet. Am nächsten Samstag, 20. Juni, treffen sich die Mitglieder der „Wiesethbande“, um sich mit der Pflege der jungen Kartoffelpflanzen zu befassen. Und weil momentan die Hollerbüsche blühen, wollen wir uns bei dieser Gelegenheit den Holunderstrauch etwas genauer ansehen. Seine Blüten verströmen einen einzigartigen Duft. Aus ihnen kann man wohlschmeckende Gerichte bereiten und seine später reifenden Beeren sind sehr gesund. Bei den alten Germanen galt der Holunder deshalb als heilig. Wir werden am Samstag köstliche Hollerblüten im Teigmantel ausbacken und ein erfrischendes Getränk aus angesetzten Hollerblüten probieren. Termin: 20. Juni, 14.30 Uhr, altes Feuerwehrhaus in Weinberg, Westbergstraße.

Weitere Informationen bei Eduard Hillermeier, Tel. 7268.

## Gesangverein 1886 Weinberg

Unsere Weinberger Spatzen/Kinderchor nehmen am kommenden **Sonntag, den 21. Juni 2015** an der Jubiläumsfeier der CHICK-PEAS in Dürrwangen teil. Sie treffen sich zum Einsingen **um 14.00 Uhr** im Weinberger Schulhaus. Um 14.15 Uhr fahren sie dann weiter nach Dürrwangen zur „Alten Turnhalle“.  
gez. Nachwuchs-Chor-Team

## Dorfgemeinschaft Weinberg

**Voranzeige zum Dorffest Weinberg, 660 Jahre am 11. Juli 2015**

### Programm:

In mittelalterlicher Atmosphäre erwartet die Besucher in der „Bachgasse“ in Weinberg, Speis und Trank, Livemusik sowie Spiel und Spaß für Kinder. Der Eintritt ist frei.

15.00 Uhr Kaffee und Kuchen / Spiel und Spaß für Kinder

17.00 Uhr Eröffnung durch Zweite Bürgermeisterin  
Maria Köller

17.15 Uhr Vorträge des Weinberger Gesangvereines

18.00 Uhr Live Musik mit „Nordilo“

18.00 Uhr Spanferkel vom Grill

21.00 Uhr Barbetrieb mit DJ Nepo und DJ Dino

An den vielen Buden gibt es viele weitere regionale Spezialitäten (Makrelen, Hitzerplatz, Schupfnudeln...)

Für das leibliche Wohl ist somit bestens gesorgt.

Veranstalter ist die Dorfgemeinschaft Weinberg und alle Vereine.

Finanzielle Erlöse kommen einem gemeinnützigen Projekt in Weinberg zugute.

## BBV Landfrauen aktiv

Bei wunderschönem Wetter fand die Eintagesfahrt der BBV Ortsverbände statt, ein besonderer Höhepunkt war die Basilika Vierzehnheiligen. Der Abschluss in der Wallfahrtskirche war sehr eindrucksvoll und wird uns noch sehr lange in guter Erinnerung bleiben.

gez. Petra Niederauer



Das Gruppenbild vor dem Eingangsportal der Basilika

Bilder und vieles mehr über die Basilika unter [www.vierzehnheiligen.de](http://www.vierzehnheiligen.de)

## Motorradclub Frankenhöhe

Am Samstag, den 20.06.2015, findet ab 17.00 Uhr am Clubheim unser Sommernachtsfest mit Liveband statt. Dazu laden wir die Bevölkerung sowie alle Motorradfahrer ein.  
gez. die Vorstandschaft

# EURONATUR STIFTUNG

## Naturschutz ohne Grenzen

Seit über 25 Jahren verbinden wir europaweit Menschen und Natur über Ländergrenzen hinweg. Gerne informieren wir Sie über unsere Projekte.

Sabine Günther  
Telefon + 49 (0) 7732/92 72-17  
sabine.guenther@euronatur.org  
www.euronatur.org



## HiKK Hilsbach Kunst Kultur



Programm Juni - Juli - August 2015  
Ausstellungseröffnung „3 Holzbildhauer“  
mit Vernissage  
am 20. Juni 2015 um 15.00 Uhr

Drei Holzbildhauer unterschiedlicher Herkunft und mit verschiedenen Ansätzen treffen sich zu einer gemeinsamen Ausstellung. **Stefan Schindler aus Bechhofen** mit Wohnung und Atelier in Nürnberg - Geheimnisvolle Charaktere aus Holz: „Die Idee für viele meiner Arbeiten kommt zu mir als eine Art Vision.“

**Peter Kröning aus Erlangen** mit Wohnung und Atelier in Berlin - Skulpturen als erzählerisches Werkzeug, inspiriert vom Comic, ergeben Denkanstöße auch durch den Titel, eine ironische Beziehung von Skulptur und Sprache (... aus einem Text von Barbara Liebster).

**Daniel Grimme aus Landsberg** mit Wohnung und Atelier in Würzburg - Im Spagat zwischen Skulptur und Design ergibt sich eine minimalistische Formensprache. Im Verwerten von Antiquarischem und Fundstücken entstehen Designobjekte, die Neues schaffen ohne Altbewährtes über Bord zu werfen.

Die Ausstellung dauert bis 9. August 2015 und hat jeweils Samstag und Sonntag von 14.00 - 18.00 Uhr geöffnet.

Am 5., 11. und 12. Juli jedoch wegen anderer Veranstaltungen geschlossen.

### Konzert „Melakkordis“

Das Orchester „Melakkordis“ aus Akkordeonschülern der Musikschulen Dinkelsbühl, Feuchtwangen, Wassertrüdingen und Herrieden **spielt am 5. Juli um 15.00 Uhr** gehobene Unterhaltungsmusik unter der Leitung von Herrn Waldemar Franz.

Einlass: um 14.00 Uhr

Eintritt: 5,- Euro

### Voranzeige:

#### „Fränkische ParforceHörner“

**Konzert der Jagdbläsertruppe „Fränkische ParforceHörner“ am 25. Juli 2015 um 18.00 Uhr**

Die Musiker unter der Leitung von Hornmeister Joachim Görtler sind Bayerischer Vizemeister. In den Pausen werden jagdliche Anekdoten und Geschichten gelesen.

Einlass: ab 17.00 Uhr, Eintritt: 15,- Euro

Für das leibliche Wohl gibt es Angusrindsbraten mit Knödeln.

## Sonstiges

### Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Ansbach

#### Besichtigung von Maisbeständen nach Mulchsaat, Vorstellung verschiedener KULAP- und Greening-Maßnahmen

Als Beitrag zur Umsetzung der Wasserrahmenrichtlinie lädt das AELF Ansbach zur Führung durch Maisbestände ein, die im Mulchsaatverfahren nach Zwischenfrüchten gesät wurden; darüber hinaus werden die Themen KULAP und Greening aufgegriffen.

Folgende inhaltliche Schwerpunkte sollen dabei diskutiert bzw. in der Praxis gezeigt werden:

- Herausforderungen Maismulchsaat 2015
  - Bodenprofil und Wurzelbilder (Wassertrüdingen)
  - Verschiedene Bodenbearbeitungsmaßnahmen zu Mulchsaatmais
  - Vorstellung verschiedener KULAP- und Greening Maßnahmen
- Die Besichtigungen finden an folgenden Standorten und Terminen, jeweils um 19.30 Uhr statt:

#### Führungen zu Mulchsaat bei Mais:

- **Montag, 22.06.2015, 19.30 Uhr Hetzweiler (Leutershausen),** am Feldweg westlich von Hetzweiler (Beschilderung folgen)
- **Mittwoch, 24.06.2015, 19.30 Uhr Wassertrüdingen,** von Norden aus Richtung Altentrüdingen kommend, 2. Kreis, 1. Ausfahrt (Wirtschaftsweg), am Sendemast
- **Montag, 29.06.2015, 19.30 Uhr Neunstetten (Herrieden),** von Süden aus Richtung Herrieden kommend, Abzweigung Richtung Fußballplatz
- **Mittwoch, 01.07.2015, 19.30 Uhr Dornhausen (Geslau),** Abzweigung von Staatsstraße 2250 zwischen Rothenburg-Colmberg, Abzweigung Dornhausen, am Aussiedlerstall

Weitere Hinweise finden Sie auch auf der Homepage des AELF: <http://www.aelf-an.bayern.de/>.